



ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.



PENSIONS... PENSIONS...

As announced in the Weekly Bulletin Nr. 36, a seminar will be held concerning the CERN Staff Insurance Scheme.

The programme will be as follows :

SATURDAY 29 SEPTEMBER 1984 - Council Chamber

09h.30 - 10h.00	Short presentation on the CERN Staff Insurance Scheme and the purpose of the seminar	G. MAURIN
10h.00 - 11h.00	Actuarial aspects	G. TAMBURI
11h.00 - 11h.15	Questions and discussion	
11h.15 - 11h.30	Coffee break	
11h.30 - 12h.30	Analysis of the investments in the CERN Pension Fund	Ch. PICTET
12h.30 - 13h.00	Questions and discussion	
13h.00 - 14h.30	Lunch, CERN Restaurant Nr. 1	
14h.30 - 15h.30	Examination of guarantees	C. ZILVERSCHOON
15h.30 - 16h.30	Discussion - General discussion	
End of seminar		

This seminar is addressed to all members of the Staff.

GROUPES DE REFLEXION

APPEL AU PERSONNEL

Le Comité Exécutif a jugé nécessaire et utile de créer des Groupes de "Réflexion" dans les domaines suivants :

	<u>Animateurs</u>
. Pensions :	André ARN Guy MAURIN
. Salaires :	Henri PINEY
. Politique du Personnel :	Michel BORGHINI
. Statut et Règlement & Conditions de Travail :	Jean-Claude PERREARD

Ces Groupes de réflexion ont reçu pour mandat de collecter toute proposition émanant de tout membre du personnel, d'en débattre et de transmettre leur opinion aux Groupes de travail communs Administration/Association du Personnel correspondants. Ils devront également porter à la connaissance du Personnel l'évolution de toute étude en cours afin d'en recueillir ses réactions.

A travers ces Groupes, nous espérons pouvoir réfléchir davantage sur les directions à prendre car :

"Il vaut mieux ne pas réfléchir du tout que de ne pas réfléchir assez." (Tristan BERNARD).

Il est important que chaque Département/Division soit représenté(e) dans ces Groupes de réflexion.

Ceux et celles qui seraient intéressé(e)s à participer à l'intérieur de ces Groupes sont invité(e)s à se faire connaître au Secrétariat de l'Association, tél. 4224.

* * *

30ème ANNIVERSAIRE DU CERN

AVIS AUX UTILISATEURS DU RESTAURANT "COOP"

Vendredi 21 septembre 1984, entre 14h.00 et 16h.00, une équipe préparera la cafétéria et la terrasse en prévision de la célébration du 30ème anniversaire de notre Organisation.

Cette fête est un événement pour tous les Cernois ainsi que pour les membres de leur famille !

Nous sommes persuadés que vous ne manquerez pas de vous montrer très compréhensifs quant aux perturbations que ces préparatifs pourraient vous causer et que vous ferez votre maximum pour que ces personnes puissent travailler dans les meilleures conditions possibles.

A l'avance, nous vous en remercions.

Comité Exécutif
11 septembre 1984

GARDERIE DU JARDIN D'ENFANTS

Nous rappelons aux parents qui souhaiteraient mettre leur(s) enfant(s) à la Garderie du Jardin d'Enfants, qu'elle est ouverte à nouveau chaque mardi et vendredi après-midi de 14h.00 à 17h.30, et non 17h.00 comme annoncé précédemment.

Le prix d'abonnement est le suivant :

- . Frs 90,-- pour 10 après-midi ;
- . Frs 150,-- pour 2 enfants et 10 après-midi.

Le prix hors abonnement est de Frs 10,-- par enfant et par après-midi.

POUR INFORMATION

Nous avons été informés que des lignes régulières du transport publique de voyageurs :

- . Gex - Divonne - Ferney et
- . Gex - Divonne - St. Genis - Ferney - Aéroport
- Ferney - Gex - La Faucille,

fonctionnaient tous les jours y compris le samedi et le dimanche.

Vous pourrez consulter les horaires sur les panneaux d'affichage de l'Association du Personnel, ou les obtenir par téléphone au (9) 40 75 88 (LA NAVETTE GESSIENNE).

POUR INFORMATION

Eglise Anglaise

Kermesse d'automne, à l'église, rue du Mont-Blanc, vendredi 14 et samedi 15 septembre. Les deux jours de 10h.00 à 23h.00. Confitures, gâteaux, ouvrages faits main, livres, brocante, "boutique", etc... Restauration. Tombola. Exposition des bijoux de la Couronne d'Ecosse.

Holy Trinity Church

Autumn Fair, at the church, rue du Mont-Blanc, Friday 14 and Saturday 15 September. Both days from 10 a.m. to 11 p.m. Home-made jams and cakes, craft goods, books, "white elephants", "boutique", etc... Refreshments, lunches and suppers. Tombola. Display of Scottish Crown Jewels.